



خرسی
و
دوستاش

خرسی و رنگ‌های قشنگ

کارما ویلسون • شاعر: مریم اسلامی • مترجم: فیروزه کاتب



ناشر خیلی متفاوت کتاب‌های کودک و نوجوان!

سرشناسه: ویلسون، کارما، ۱۹۷۰ - م.
عنوان و نام پدیدآور: خرسی و رنگ‌های قشنگ / نویسنده کارما ویلسون؛ تصویرگر جین چپمن؛ مترجم فیروزه کاتب.
مشخصات نشر: تهران: نشر پرتقال، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری: ۲۸ ص.؛ مصور (رنگی).
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۲-۶۲۱-۷
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا
یادداشت: عنوان اصلی: Bear sees colors, c2016

یادداشت: گروه سنی: الف.
موضوع: داستان‌های حیوانات
موضوع: Animals-- Fiction
موضوع: خرس‌ها -- داستان
موضوع: Bears -- Fiction
موضوع: رنگ‌ها -- داستان
موضوع: Colors -- Fiction

شناسه‌ی افزوده: چین، جین، ۱۹۷۰ - م.، تصویرگر
شناسه‌ی افزود: Chapman, Jane
شناسه‌ی افزود: کاتب، فیروزه، ۱۳۶۴ - مترجم
شناسه‌ی افزود: Kateb, Firooze
رده بندی دیویی: ۱۳۹۸خ۹۴۲و۹۵۹۰۵۱
شماره‌ی کتابشناسی ملی: ۵۶۳۰۵۷۸۷
۷۰۸۵۵۱



انتشارات پرتقال

خرسی و رنگ‌های قشنگ

نویسنده: کارما ویلسون

تصویرگر: جین چپمن

مترجم: فیروزه کاتب

برگردان به شعر: مریم اسلامی

مشاور هنری نسخه‌ی فارسی: کیانوش غریب‌پور

طراح جلد نسخه‌ی فارسی: علیرضا لاک‌زاده

آماده‌سازی و صفحه‌آرایی: آتلیه‌ی پرتقال / سندس حمیدیان - مینا رضایی - شهرزاد شاه‌حسینی

مشاور فنی چاپ: حسن مستقیم‌ی

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۲-۶۲۱-۷

نوبت چاپ: اول - ۹۸

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

لیتوگرافی: نقش‌سبز

چاپ و صحافی: شادرنگ

قیمت: ۱۵۰۰۰ تومان



۳۰۰۰۶۳۵۶۴



۰۲۱-۶۳۵۶۴



www.porteghaal.com



kids@porteghaal.com






خرسی و موشی راه می رن
حرف می زنن با همدیگه
خرسی یه چیزی می بینه
زود اون رو به موشی می گه



آبی!





گل های این جا آبی ان
بین تمشک ها آبی ان
رود خونه ، آب و ماهی ها
سطل های این جا آبی ان

هر چیزی این جا آبی
چیزهای زیبا آبی